



PIXA Z1  
+ ATEX

# PIXA Z1

Multi-beam headlamp for use in hazardous areas, can be used in ATEX zone 1/21 and 2/22 explosive environments.

Lampă frontală multi-fasciculată pentru utilizare în zone periculoase, poate fi utilizată în mediile explozive ATEX zona 1/21 și 2/22.



II 2 G D  
Ex Ib IIB T4 Gb  
Ex Ib IIB T135°C Db



Doar  
Only LR06 AA x 2 (1,5V)  
No lithium battery Fără baterie cu litiu

Individual functioning test  
Patented 3 year guarantee

## Lamp operation / Funcționarea lămpii



### WARNING

Un mediu ATEX este un mediu în care există un risc de explozie.

Înainte de a utiliza această lampă frontală, trebuie:

- să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- să vă familiarizați cu capacitatea sa și cu restricțiile de utilizare.
- să fiți instruit în ceea ce privește activitatea și reglementările mediului ATEX.
- să înțelegeți și să acceptați riscurile implicate.



NERESPECTAREA ORICĂRUIA DINTRE ACESTE AVERTISMENTE POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU LA DECES.

## Lighting performance - battery life Performanța de iluminare - durata de viață a bateriei

Two power LEDs optical system

Sistem optic cu două LED-uri de putere

	30 lumens	15 m	56 h*
	70 lumens	50 m	23 h*
	100 lumens	95 m	16 h*

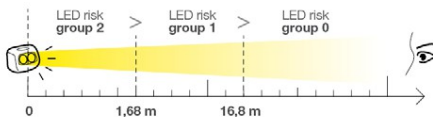
\* at least 20h at 5lm of additional reserve lighting  
cel puțin 20 de ore la 5lm de iluminare suplimentară de rezervă.



### LED risk group 2 - IEC 62471

Do not stare at operating lamp.  
May be harmful to the eyes.

Nu vă holbați la lampa de funcționare.  
Poate fi dăunătoare pentru ochi.



### Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC

- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 8° sharp angle / 41° broad angle
- Number of switching cycles before premature failure: 15000 mini.

## Additional information

Informations complémentaires

Informații suplimentare

### A. Batteries precautions Precauții privind bateriile

Précautions piles

+ 40°C / + 104°F  
- 20°C / - 4°F



### B. Lamp precautions Măsurile de precauție pentru lămpi

Précautions lampes



Lifetime Pe viață

Serial n°

00000000000000000000 + 10 years

### C. Cleaning - Drying Curățare - Uscare

Nettoyage - Séchage



### D. Storage - Transport Depozitare - Transport

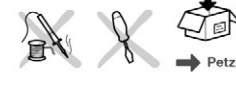
Stockage - transport



### E. Protecting the environment Protejarea mediului



### F. Modifications - Repairs Modificări - Reparații



### G. FAQ - Contact Questions - Contact



PETZL.COM



Latest version



Other languages



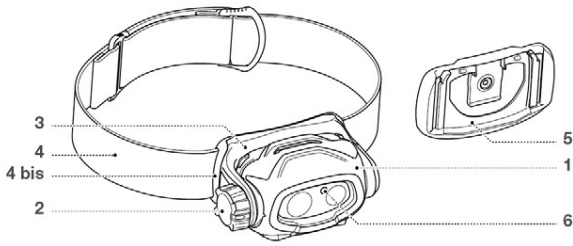
Technical tips

PETZL  
F-38920 Croles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

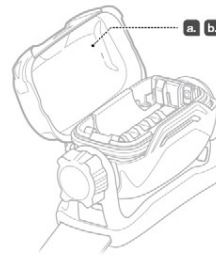


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

Nomenclature / Nomenclature **Nomenclatură**

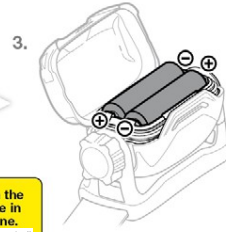
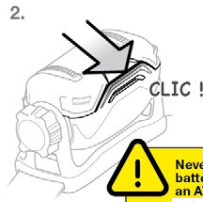
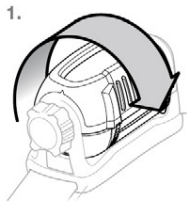


Traceability and markings **Trasabilitate și marcaje**  
Traçabilité et marquage



a.	Traceability: datamatrix
b.	Individual number YY A 000000 0000
c.	Anul de fabricație
d.	Luna de fabricație
e.	Numărul lotului
f.	Identificator individual

Battery installation / Installation des piles **Instalarea bateriei**



**When using in ATEX area, only use the specified models of alkaline batteries:**  
În cazul utilizării în zona ATEX, utilizați numai modelele specificate de baterii alcaline:

- DURACELL - MX1500
- DURACELL - MN1500
- Energizer E91

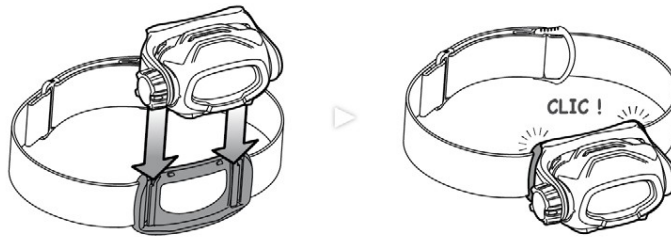
**Never open the battery case in an ATEX zone.**  
Nu deschideți niciodată carcasa bateriei într-o zonă ATEX.

	ATEX zone Zone ATEX	In afara Outside ATEX zone Hors zone ATEX
Alkaline	✓	✓
Ni-MH	✗	✓
Lithium	✗	✗

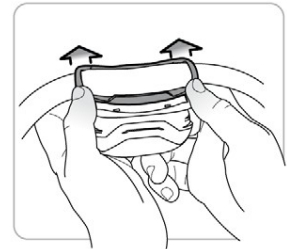


Uses / Utilisations **Utilizări**

**CONNECT Conectați-vă**



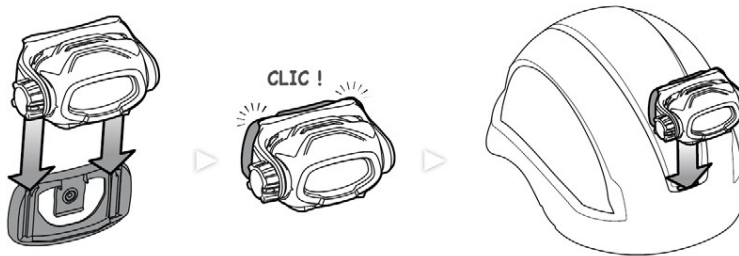
**DISCONNECT Deconectați**



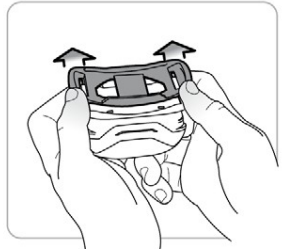
**CONNECT Conectați-vă**



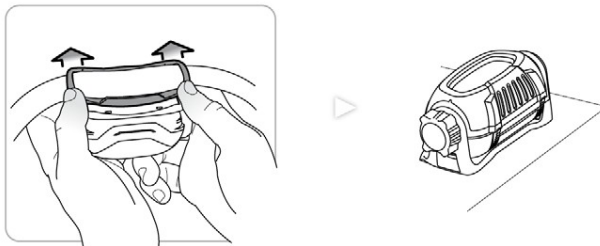
Compatible  
- VERTEX (2011 version)  
- ALVEO



**DISCONNECT Deconectați**



**DISCONNECT Deconectați**



**Storage Stockage**

**Depozitare**



Lampă frontală cu fascicule multiple pentru utilizare în zone periculoase, poate fi utilizată în medii explozive ATEX zona 1/21 și 2/22.

Se poate utiliza în zone care conțin gaze, vapori, praf sau ceață cu o temperatură de autoaprindere mai mare de 135° C la o atmosferă de presiune (135° C = temperatura maximă a suprafeței lămpii).

PIXA Z1 nu trebuie să fie utilizat în minele în care poate fi prezentă gazul.

Prezențele instrucțiuni de utilizare sunt inseparabile de documentul ATEX anexat.

suplimentar Instrucțiuni de utilizare.

#### AVERTISMENT

**Un mediu ATEX este un mediu în care există un risc de explozie.**

Înainte de a utiliza această lampă frontală, trebuie:

- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de utilizare.
- Familiarizați-vă cu capacitățile și restricțiile de utilizare ale acestuia.
- Să fie instruiți în ceea ce privește activitatea și reglementările mediului ATEX.
- Înțelegeți și acceptați riscurile implicate.

**Nerespectarea oricăruia dintre aceste avertismente poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.**

#### Nomenclatură

(1) Carcasa lămpii, (2) Butonul de selectare, (3) Suportul plăcii, (4) Banda pentru cap, (4 bis) Placa de montare a benzii pentru cap, (5) Placa de montare a căștii, (6) Indicatorul de încărcare a bateriei.

#### Funcționarea lămpii

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea lămpii (absența oricăror fisuri sau deformări).

Utilizatorul are la dispoziție trei moduri de iluminare constantă:

(1) Proximitate, (2) Mișcare, (3) Vedere la distanță.

Pentru a selecta diferitele moduri de iluminare, utilizați butonul rotativ, așa cum este indicat în diagrame.

#### Indicator de descărcare a bateriei

Atunci când bateriile sunt aproape consumate, lumina se reduce progresiv până la nivelul minim de iluminare: modul de rezervă.

Modul de rezervă este indicat de o clipire puternică, apoi indicatorul de încărcare se aprinde în roșu.

În modul de rezervă, PIXA Z1 oferă un nivel de iluminare confortabil de peste 5 lumeni pentru cel puțin 20 de ore.

#### Baterii

##### Compatibilitate

În zona ATEX, utilizați numai baterii alcaline: Energizer E91, Duracell MN1500, Duracell MX1500. Nu deschideți niciodată carcasa bateriei într-o zonă ATEX.

Lampa este compatibilă cu bateriile reîncărcabile Ni-MH. Utilizarea acestor baterii este interzisă în zonele ATEX.

Atenție: bateriile cu litiu nu sunt compatibile: risc de deteriorare a lămpii.

##### Defecțiuni

Verificați starea și polaritatea bateriilor. Inspectați contactele pentru a vedea dacă sunt corozive. Dacă sunt corodate, curățați contactele răzuindu-le ușor, fără a le deforma. Dacă lampa dvs. tot nu funcționează, contactați Petzl.

Atenție, în cazul în care se produce o scurgere a bateriei, nu utilizați lampa într-o zonă ATEX.

#### Informații suplimentare

Când trebuie să vă retrageți echipamentul:

- Un produs trebuie să fie retras atunci când:
- Are o vechime mai mare de 10 ani.
- A fost supus unei căderi (sau unei sarcini) majore.
- Nu trece de inspecție.

##### A. Precauții privind bateriile

- AVERTISMENT - PERICOL: risc de explozie și arsuri.
- Nu încercați să deschideți sau să demontați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Nu scurcircuitați bateriile, deoarece acest lucru poate provoca arsuri.
- Nu reîncărcați bateriile nereîncărcabile.
- Țineți bateriile la îndemâna copiilor.
- Trebuie respectată polaritatea corectă a bateriei; urmați marcajele de polaritate de pe carcasa bateriei.
- Dacă se produce o scurgere a bateriei, protejați-vă ochii. Acoperiți carcasa bateriei cu o cârpă înainte de a o deschide pentru a evita contactul cu orice descărcare. În caz de contact cu lichidul de la baterii, clătiți imediat zona afectată cu apă curată și solicitați imediat asistență medicală.
- Nu amestecați mărci de baterii.
- Nu amestecați bateriile noi cu cele uzate.

##### B. Măsuri de precauție pentru lămpi

Durata de viață: 10 ani.  
AVERTISMENT: o bandă pentru cap poate prezenta un risc de strangulare.

##### Siguranța ochilor

- Lampa este clasificată în grupa de risc 2 (risc moderat) în conformitate cu standardul IEC 62471.
- Nu vă uitați direct la lampă atunci când este aprinsă.
- Radiația optică emisă de lampă poate fi periculoasă. Evitați să îndreptați fasciculul lămpii spre ochii unei alte persoane.
- Riscul de afecțare a retinei din cauza emisiei de lumină albastră, în special la copii.

##### Compatibilitate electromagnetică

Îndeplinește cerințele Directivei 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică.

##### Efect stroboscopic

Avertisment privind utilizarea lămpii PIXA Z1 în apropierea mașinilor rotative. Dacă frecvența de iluminare a lămpii (310 Hz ± 10 Hz) este identică (sau multiplă) cu frecvența de rotație a mașinii, utilizatorul nu poate vedea că mașina se rotește.

##### C. Curățare, uscare

Lampa este rezistentă la uleiuri, grăsimi, cleiuri, hidrocarburi, white-spirit și înălbitor.

- Carcasa lămpii și obiectivul: verificați dacă capacul bateriei este bine închis. Spălați cu apă caldă și cu săpun. Nu utilizați acid. Nu frecăți cu un produs abraziv, în special pe lentilă. Evitați orice contact prelungit al grăsimii cu lentila. În caz de contact cu grăsimea, ștergeți cu o cârpă uscată și clătiți cu apă.

Dacă apa intră accidental în lampă, scoateți bateriile și uscați lampa.

- Bandă: banda și placa de montare a acesteia se pot spăla la mașină (maximum 40° C). Nu folosiți înălbitor. Nu introduceți în uscătorul de rufe. Nu spălați cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

##### D. Depozitare, transport

##### E. Protejarea mediului

##### F. Modificări/reparații

Interzis în afara instalațiilor Petzl, cu excepția pieselor de schimb.

##### G. Întrebări/contact

#### Garanția Petzl

Această lampă este garantată timp de 3 ani împotriva oricăror defecte de material sau de fabricație. Sunt excluse din garanție: u z u r a normală, oxidarea, modificările sau alterările, depozitarea incorectă, depozitarea necorespunzătoare, defectuoasă.

Întreținere, deteriorări datorate accidentelor, neglijenței și utilizărilor pentru c a r e acest produs nu a fost proiectat.

#### Responsabilitate

Petzl nu este responsabil pentru consecințele directe, indirecte sau accidentale, sau pentru orice alt tip de daune care apar sau rezultă din utilizarea produselor sale.

#### Trasabilitate și marcaje

a. Trasabilitate: datamatrix - b. Numărul de serie - c. Anul de fabricație - d. Luna de fabricație - e. Numărul lotului - f. Identificatorul individual